

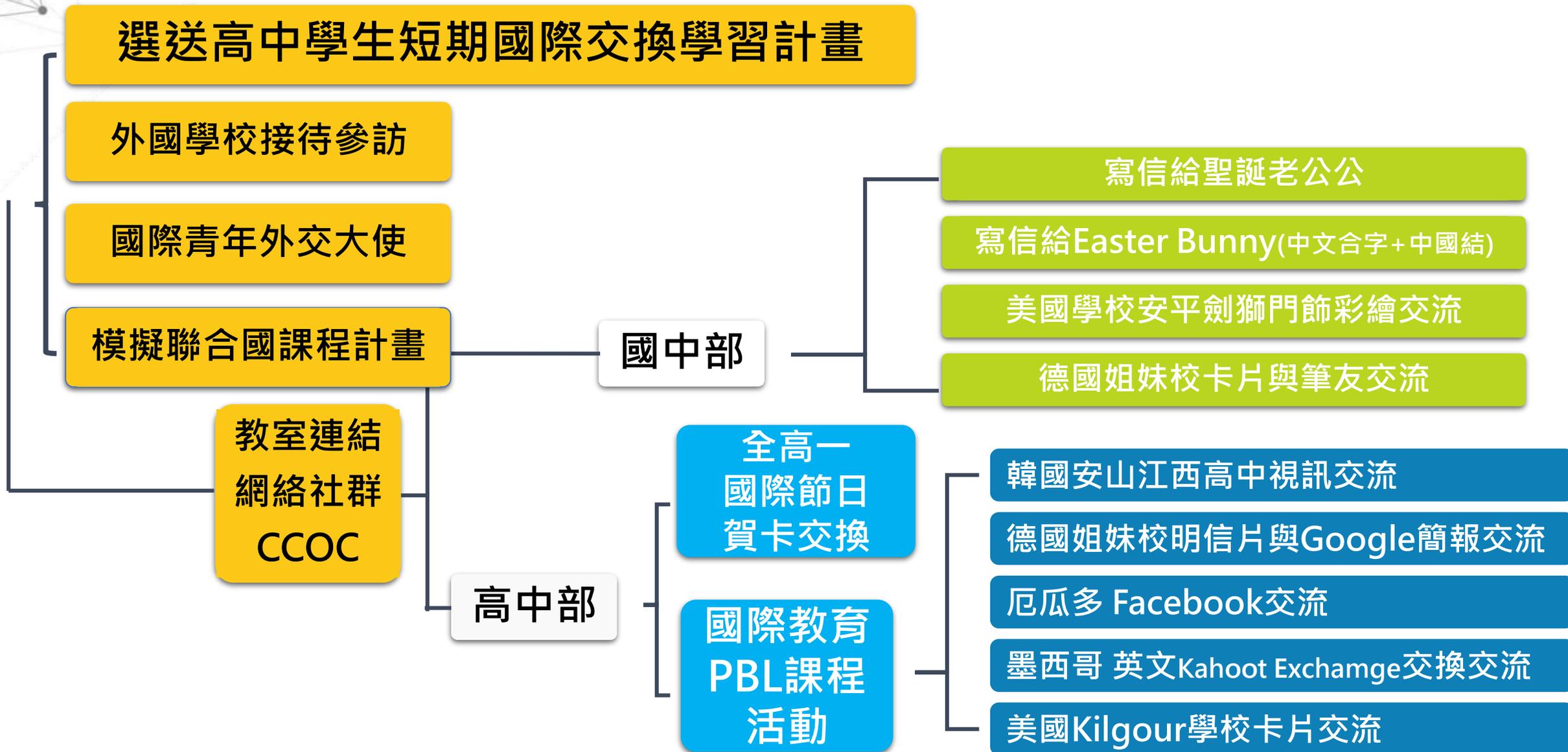


# 竹園高中教室連結網絡社群

Connecting Classrooms Online Community (CCOC)



# 國際教育相關課程規劃與推動架構

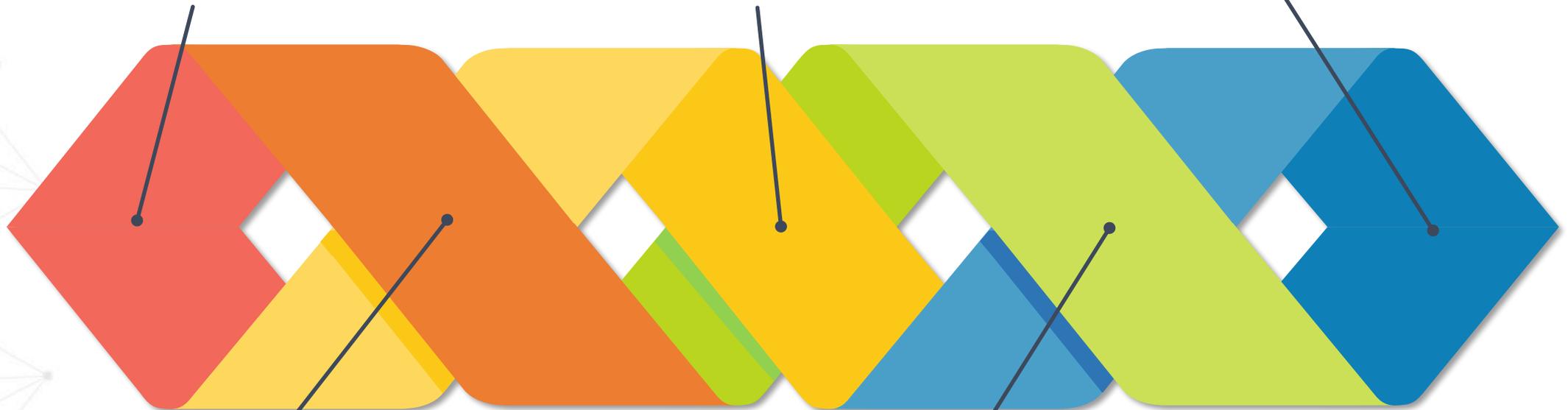


# CCOC活動理念與目標

認識在地文化

善用語言工具

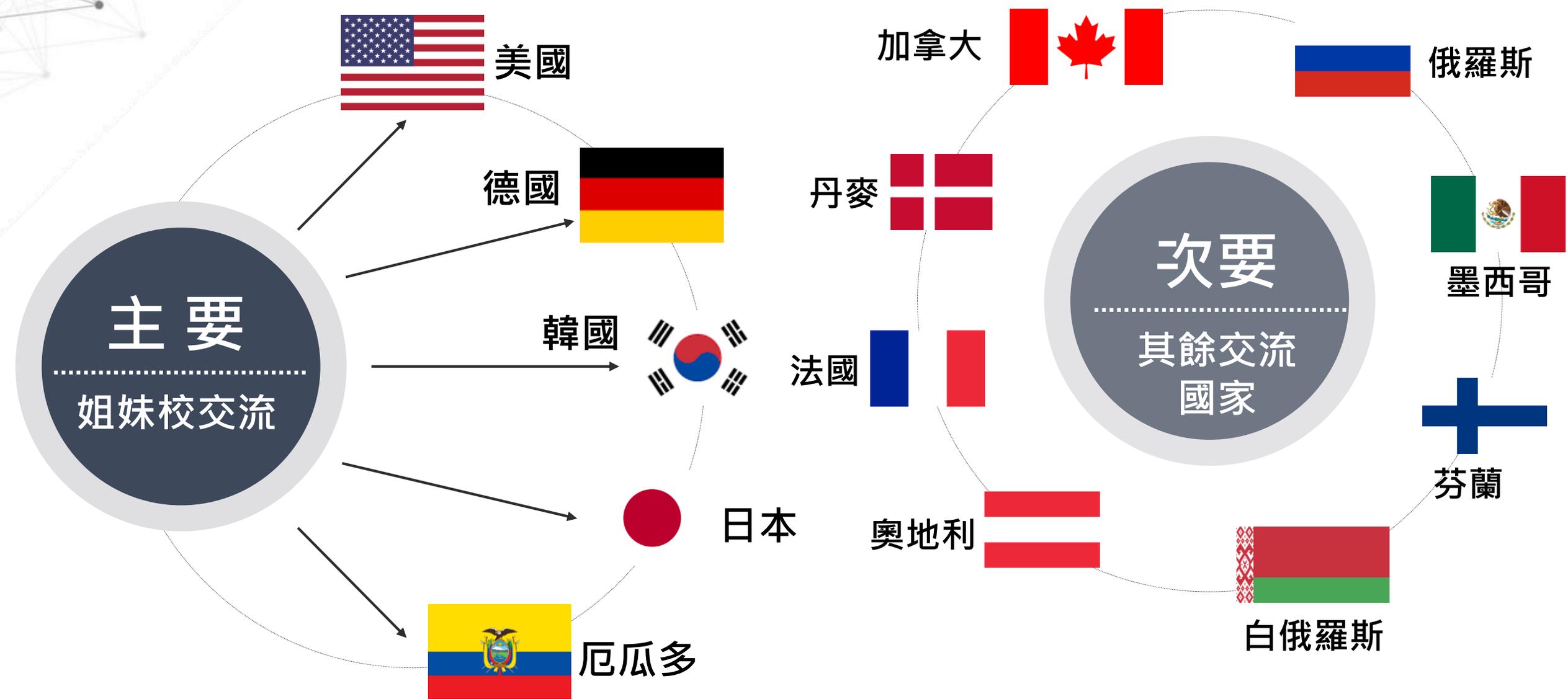
世界接軌  
國際關懷



理解與欣賞  
異國文化

行銷台灣文化  
及自我展現

# CCOC交流國家



# 課程活動創新與特色展現



自我介紹、興趣嗜好、  
議題觀點



文化、飲食、服裝、景色

個人  
展現

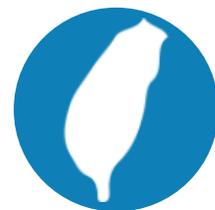
學校  
特色

在地  
特色

台灣  
特色



課程、社團、活動內容



節慶、景點、風俗、文化

交流方式

寫信給~

FB社群網站  
群組交流



交換特色  
禮物



筆友 @

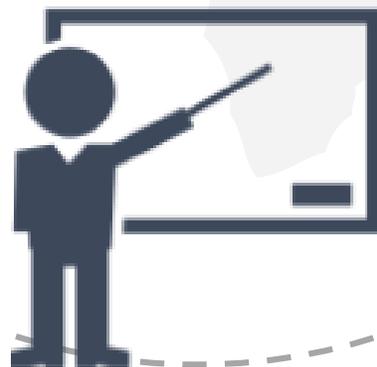
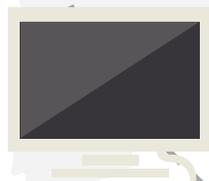


課程



卡片交換

視訊



Google 協作平台  
簡報

# 六年一貫課程活動



七年級  
寫信給~

八年級  
寫信給~、  
筆友

九年級  
筆友

高一  
節日卡片交換、  
筆友、視訊

高二  
筆友、視訊、  
FB社群交流、  
Kahoot活動交流

高三  
Google  
平台簡報、  
BBC World  
Classroom  
Debate



# 高中部

## Holiday Card Exchange 2018-2019



**Wei Ju Yao**  
1月11日  
Hello from Zhuwei Senior High, T'Ai-Wan. My students received their cards yesterday. They were so thrilled!!! Your cards are so exquisite. My students couldn't wait for my instructions before opening their cards! Thanks for the sweets and gifts that come with the cards. They absolutely adore everything they got from you guys!  
[查閱翻譯](#)



**Daniel Lucas** 覺得很愉快—和 David Barcia、其他 2 人，在 Galapagos Islands。  
● 管理員 · 1月9日 · 厄瓜多阿約拉港  
謝謝你們!!!  
[查看原文 · 為此翻譯評分](#)



你、Jingcen Yeh和其他15人 2則留言 71人已看過

讚 回應

**Book Leaves** Wow! The cards have finally arrived! We are looking forward to getting the super fantastic holiday greeting cards you made! We wish you all a wonderful Year 2019!  
讚 · 回覆 · 14週

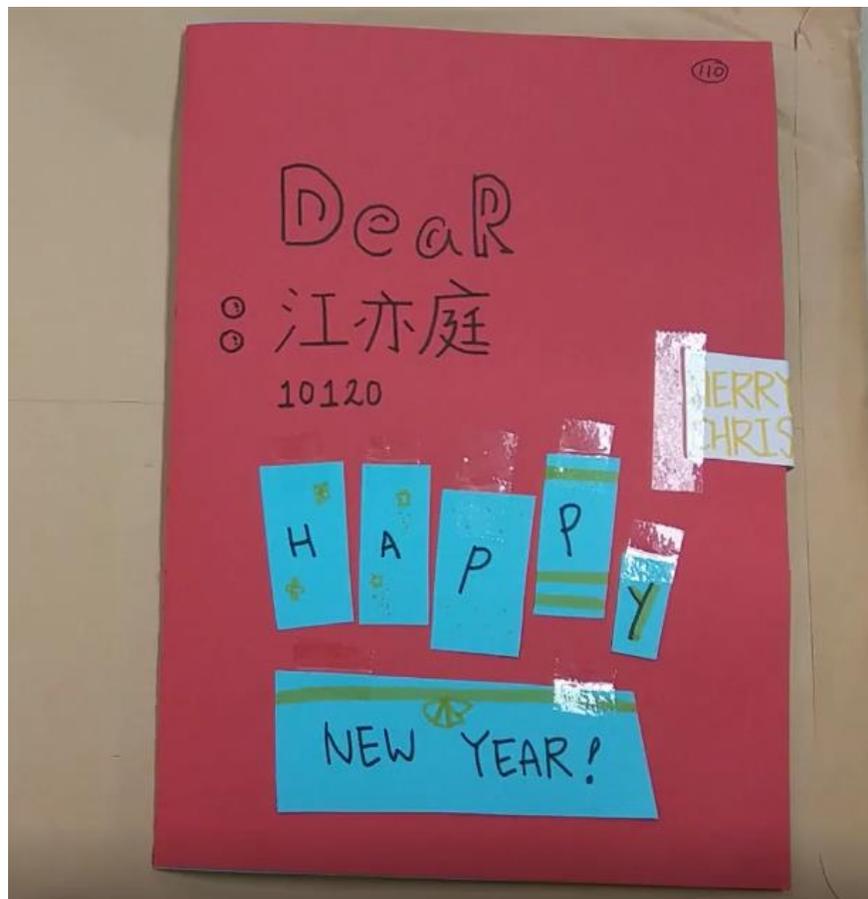
**Daniel Lucas** Book Leaves Mrs. Yeh we are all learning about Taiwan and your culture  
讚 · 回覆 · 翻譯年糕 · 14週



竹園高中校長  
The view of Zhuwei High school  
Dear Yuka,  
It's been over a month since you paid us a visit. How have you been? I am busy practicing Judo every day. The image on the postcard is the view of our school. Hope you like it. Have a wonderful day. Best wishes  
舒晴  
新北市立竹園高級中學  
New Taipei Municipal Zhuwei High School  
<https://www.zwhs.ntpc.edu.tw>  
Judo VS Kendo



# 文化習得，拓展視野



# 高中部

## 國際教育社CCOC活動



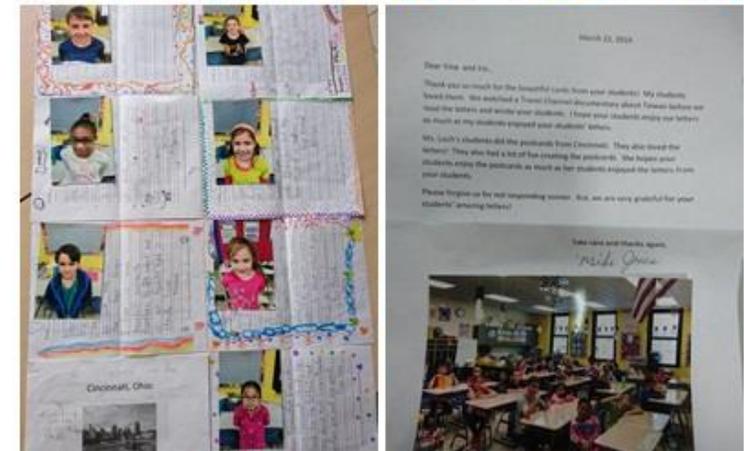
#1 姊妹校韓國安山江西高中視訊活動



#2 Facebook 社群交流—與厄瓜多 Unidad Educativa Nacional Galapagos



#3 Postcard Exchange & Google 簡報交流  
—與Gymnasium Villa Elisabeth



#5 International Pen Pal —與 Kilgour School, USA

#4 Kahoot! 交流—與Colegio El Camino, Mexico

# Biology Project with Colegio El Camino, Mexico



我的雲端硬碟 > Taiwan-Mexico



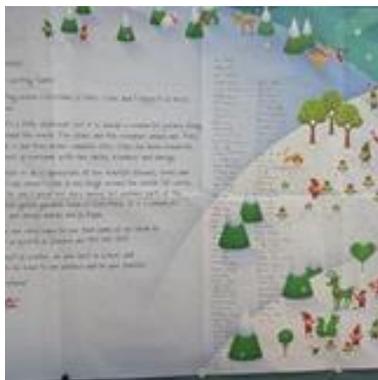
資料夾

名稱 ↑

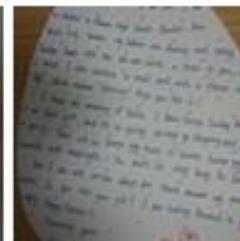
- |                             |                             |                              |                           |                           |
|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Biology Project from Mex... | City-Tour-video-from-Me...  | Grade 8 Project Videos fr... | Mexican-Celebrations      | Pictures of Package       |
| Playing Kahoot from Mex...  | Save the earth promise f... | School-tour-Videos-from...   | Short Mexican Drama Vi... | Spring break presentation |
| Student-Introduction-vid... | Video feedback from Me...   |                              |                           |                           |

# 國中部

## 7年級~Writing Letters to Santa



## 8年級~Writing Letters to Hanni Hase 幸福御守合文字



# 國中部

## Hanni Hase 回信了!



when I found your letter in my postbox.

Right now I am sitting with the cheeky chicklet Hopki and all my other friends in the workshop and we are painting Easter eggs. Are you as diligent and imaginative as we are? If so, go ahead and start painting the eggs as colourful and funny as possible!

Yesterday we organised a little egg-painting competition. That was really exciting! Every bunny had different ideas and decorated the eggs with various pictures and patterns and they developed real works of art! Our bunny Max won the competition. Max painted the egg with his favourite food: carrots! And in between the carrots he painted many colourful spots - it looks really amazing! Of course he will also receive a prize for that: I personally will cook a delicious carrot soup for him tonight.

But now I have to go on with my work. As a thank you for your lovely letter you will find a handcraft instruction and two postcards in the envelope, if you want, you can send the cards to some of your friends.

I would be really pleased if you would want to send me another letter again next year!

I wish you a wonderful and blessed Easter!

Yours Hanni Hase

Easter truly is a Christian feast, the most important one, because of the resurrection of Jesus Christ, in which people with Christian beliefs believe. The roots of the feast stretch far into the Christian religion.

It is based on the religion of people who lived in western Europe, even though their culture later changed over time. They believed in more than one God, for instance also in one God, named "Odin", which was the God of the spring and fertility. People that the boys are also a symbol for fertility, as well as the rabbit, so they are still connected.

When the Christian religion came up about 2000 years ago, and was spread to the following countries from the north of Europe to the south, the pagan traditions of the spring festival and the Easter festival. So it was common for them to customise the symbols to believe in Christian religion, because they could still celebrate their spring festival. It got probably the name which is based on the name of the old German "Ostara". And the name and the Easter eggs are still the heritage of our old ancestors.

Most of the people even here in Europe and the nearby continents don't know as much about the history of the Easter festival. They know only what was told to them and what they have read in their holy books. There is what we believe, still with a bit heritage from our ancestors.

Today the little children believe in the Easter rabbit and they always tell that he brings very early in the Easter-morning Easter-eggs and sweets and little gifts. It is a stereotype which they believe in their parents, grand parents and relatives. Some years later, when they grow up, they begin to know, that their believing in a charming fairy tale and their parents, grand parents and relatives play the Easter rabbit. The sometimes even of the adults still believe in the Easter rabbit (:) and hope, that he will fulfil their wishes. This story tells is always told with an eye-rolling.

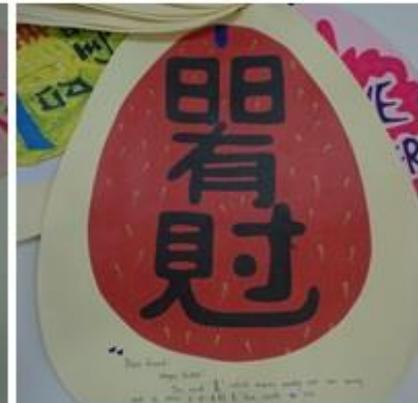
By the way, "Chuncheon" is a little village which really exists. The meaning of this name translated to English language is "Easter-egg village". And that is the reason why the children and adults still believe from all over the world in the Easter rabbit, because he lives there (:) ... really!

Always yours, Hanni

Meanwhile there came up an extra additional question concerning the Easter festival. So for instance, the date of Easter is every year different, because it is a day that Sunday after the first full moon after the beginning of spring, and that is the 1st of March every year. So, as a result of this calculation, there is a relationship between the moon-cycle and the date of Easter. As I heard, in China, there exists a holiday of a lady lady, called "Lunar New Year".

Hanni Hase 的回信除了回答學生提問、Easter的節日由來、德國人如何慶祝Easter，並提到東方的兔子傳說-嫦娥的月兔

## 9年級~ Happy Easter 合文字小書 —與德國姊妹校



Dear Friends 你好,

In the Easter holiday I am, by my grandparents. At Easter my parents bring the eggs in the morning and other smaller presents. When I get up I look for the eggs in the garden. At breakfast I eat the eggs.

祝大家復活節快樂

祝 妳 好 Sophie

Happy Easter



## 8年級~安平劍獅門飾彩繪文化交流—與 Kilgour School, Ohio, USA

# CCOC課程成效(量化)

## 合計：911人

國家	課程內容	參加對象	合作領域	參與人次
美國 Kilgour School	1.卡片、信件交換 2. 安平劍獅門飾彩繪文化交流	國中部八年級 高一、二	英文科 藝文科	50
日本福岡舞鶴高校	1.節日賀卡交換 2.明信片交流	高中部	英文科	260
德國 Gymnasium Villa Elisabeth	1.復活節卡片交換 2.復活節文化小書 3.節日賀卡交換 4. Google 簡報交流	高一、二 國中部八、九年級	英文科 藝文科 家政科 資訊科	105
德國 (Hanni Hase Office)	寫信給復活節兔子	國中部八年級	英文科 美術科 家政科	40
韓國安山江西高中	1.節日賀卡交換 2.視訊	高中部一、二年級	英文科 資訊科	168
厄瓜多 Unidad Educativa Nacional Galapagos	1.節日賀卡交換 2. Facebook社群交流	高中部一、二年級	英文科 資訊科	85
加、丹麥、芬蘭 法、英、德、奧、斯洛伐克	寫信給聖誕老公公	國中部七年級	英文科 資訊科	163
墨西哥 Colegio EL Camino	Kahoot! Exchange	高中部一、二年級	英文科 資訊科	40

# CCOC課程成效(質化)

學生透過卡片交換、筆友、寫信給聖誕老公公(復活節兔子)、視訊、e-pal及Facebook社群交流等等活動，

1. 有更多機會接觸外國文化、語言文字的刺激，激發學習的動機，落實實際情境學習(Authentic Learning)。
2. 對於在地文化特色，有更深層的理解。
3. 對於異國文化，能用更包容的心去了解與接納。
4. 增強其跨文化的溝通與反思能力。
5. 增加探討國際議題的機會，增進學生國際關懷與國際競合力。
6. 老師的教學方式更多元，增進學生的國際視野。

# CCOC課程教師回饋(質化)

107 學年度竹園高中國際教育國際交流活動回饋表 教師版

教師姓名: 姚嘉琪 教師教授科別: 高一英文

1. 請老師說明協助參與指導的國際交流活動內容。  
節日卡片交換

2. 請老師簡述學生學習狀況。  
學生在製作卡片前的說明指導時,都很認真學習,如何介紹自己本國文化及信件的基本禮節。卡片也都製作精美。在收到筆友精心製作的卡片後,甚至還有同學想要再次回信並進行更進一步的交流,激發主動學習外語的動機。

3. 請老師說明此次參與的國際教育交流活動課程,您的感想與建議。  
這次合作的學校老師很用心,也因為老師的用心,學生更有動力,讓二校交流更加順利。

107 學年度竹園高中國際教育國際交流活動回饋表 教師版

教師姓名: 陳彥霖 教師教授科別: 國中英文科

1. 請老師說明協助參與指導的國際交流活動內容。  
指導七年級學生們寫聖誕節卡片,書信書寫格式及內容,以及如何書寫郵件信封地址正確位置。

2. 請老師簡述學生學習狀況。  
開學時,學生們已知本學期國際交流活動,因此非常期待聖誕節的來臨。過程中,學生們皆很認真想著如何傳達內心的祝福及盼望心中的願望能實現。完成時,決定要寄到哪個國家的聖誕老公公時又是另一高潮,有學生說:我要選地址最簡短的?另一學生回應:那真的會收到回信嗎?可以感受到孩子們在這活動中的興奮及期盼。

3. 請老師說明此次參與的國際教育交流活動課程,您的感想與建議。  
對每個活動的期待及付出的過程是最珍貴的。我可以感受到學生們對這項活動的熱情,積極度及期待。學生們內容完成後,也很期待在上面畫些可愛的插圖,甚至著上亮眼的顏色,滿懷的期待希望聖誕老公公能感受到。尤其對低成就的孩子來說,是一項能獨力完成及參與的活動。

107 學年度竹園高中國際教育國際交流活動回饋表 教師版

教師姓名: 張衍真 教師教授科別: 視覺藝術

1. 請老師說明協助參與指導的國際交流活動內容。  
① 國中八年級: 幸福守護合文字→漢字撰繪年曆卡 for Hami Hase (德國復活節)  
② 國中九年級: ① 合字年曆卡 for Hami Hase  
③ 高中部及小學的祈福-頌神門節 ④ 復活祝福小書: 瓊德德國姊妹校月交流

2. 請老師簡述學生學習狀況。  
整個教學與「學」的歷程有挑戰,卻也有驚喜! 以下是我的感受:  
(1) 學生動機需要鼓勵引導: 部分學生一開始會對於我們能學到什麼「資訊」,同時對於「使用英文寫信有零拍」的嘗試,加上之前有「套模範」寫信的经验,所以會先讓學生認識文化的對象(用照、照片),並多次釐清「文化交流的意義」。  
(2) 以彩箋卡片為例,學生將自己寫好的合字運用上學期所學的「筆畫書」模式表現,再加上特別學習的中國話打字,作品呈現的「東洋味」很受學生喜愛。  
(3) 學生最大的感動在於課業範圍的小技巧能夠整合成兼具美觀、意義和實用價值的作品,還有老師們對整個過程的支持、投入,讓這件事對比了國際教育融入課程的層次,而更偏向於美學教育的藝術實踐。

3. 請老師說明此次參與的國際教育交流活動課程,您的感想與建議。  
這次參與的這項國際教育課程,無論在與行政端的溝通協調、與跨科教師的共同學習對話,以及與學生的共同學習參與其中,皆有實質的收穫!這樣的課程設計是我透過實踐,而去更深入了解國際教育本質的良好途徑。以下是我個人過程中的收穫與建議:  
① 專題型式、跨域整合: 學生的學習應是整合式的知識技能應用,所以為使國際教育成為學生「建基」跨科的專題型式是最有效促進學習的方式。  
② 真實情境,生活化教材: 活用學校與鄰近教學資源,特別是社區特色的運用,可以發展學校本位與地方特色。  
③ 每位學生皆有參與學習的權利: 國際教育常因語言能力和出國訪訪的經濟條件,讓學生產生對參與的「門檻」感。若能促使政策端能延攬廣全民參與的國際教育適性課程,讓每位學生都能參與,眼光視界更遼闊。

# CCOC課程學生回饋(質化)

2. 請簡述你(妳)在參加的活動中的獲得與心得。

## 高一 郭庭瑜 與厄瓜多交換卡片

因為在活動期間接近聖誕節，所以大家都寫了聖誕賀卡過去！但是看到他們的回信都超級用心，有的送了小點心，有的送了自己的畫作，還有的寫了不只一張卡片。當我們覺得有點小慚愧呢哈哈！希望下次還可以有類似的活動。除了讓我們了解到厄瓜多的國家特色，也更訓練我們的英語能力。

1. 請說明你(妳)所參加的國際交流活動為何？

## 701 高楷雯 寫信給聖誕老人

Last year, I participated in "writing a letter to Santa Claus." During English class our whole class wrote a letter to Santa Claus, and has everyone's wishes in it.

2. 請簡述你(妳)在參加的活動中的獲得與心得。

Even though I don't believe that Santa Claus exists, but I still had fun writing letters and mailing it to Santa. I learned a lot of things, such as using what I've learned and write sentences, then make a colorful card. I also used my talent, drawing, to draw a santa in the card. At last, we have a contest, the teacher gathered everyone's card in 7<sup>th</sup> grade, and chose first places, second places, and third places, I got 1<sup>st</sup> place! It's like great memory and experience to have!

用所習得的英文溝通、活用繪畫天分，是很特別的交流經驗！

1. 請說明你(妳)所參加的國際交流活動為何？

有包含與他國各年級學生各信片交流，視訊，網路通訊，有時會使用卡片或PPT介紹各國景點或節日，還有特別建立社團互相分享生活時事，姐妹校來台參訪接待。

## 高二 胡媃敏

2. 請簡述你(妳)在參加的活動中的獲得與心得。

現在是一個極為國際化的社會現象，然而通訊科技、交通運輸如此發達的現今，要與他國有所來往真的不是件難事。如今有學校推廣各式不同的交流活動當媒介，不僅增加了接觸外國文化的機會，也能有更多的方式與其他國家的國家進行交流往來。然而也透過這些活動，來令我們更了解對面當地的文化特色及風俗民情，相反的我們也能藉此得知不同國家的特色及對比雙語國家不同的地方，在這樣的過程中也漸漸的拓展了視野，增加了國際觀，在視訊或接待上，也能提升自己的語言能力，含口說、卡片及明信片交流方面則是寫作、閱讀能力，在運用方面真的是屬於一種很好的增進方式。對我來說，除了上述之外，廣交到外國朋友也是一種很不同的經歷。各國有這不同的語言，除開國際語言的方式溝通，也可以藉此學習當地語言，這也是一種重要的文化交流，而這些活動亦能讓我們交到更多我們自己找不到的朋友，透過以上這些活動亦能讓我們交到更多我們自己找不到的朋友，透過以上這些活動亦能讓我們交到更多我們自己找不到的朋友，令我明白到真的不能將自己的視野限制於這湖水的範圍內，世界是如此的廣大，只要有心不怕沒有機會，國際交流對於現今是一項非常重要且具有極大意義的事情，而在未來一定會增加不同的其他活動，讓所有學生皆一起融入這廣大國際化的社會。

請說明你(妳)所參加的國際交流活動為何？

這次參加的活動是寫春節彩畫，要在蛋上寫一個至兩個的吉祥中文字，畫上美麗的顏色，寄給德國復活節兔，讓他們知道中文字的美和吉祥的意思，可以更深入了解中文的奧妙，也做一種交換卡片的新鮮感和對未知的好奇感。

## 801 蔡淦傑

請簡述你(妳)在參加的活動中的獲得與心得。

這次參加活動的心得是，把我們每天在寫的過年的吉祥字，寫在蛋上，對他們來說可能一輩子都沒看過，所以我可以體會他們的對奇幻和未知的心情，知道寫完後的驚嘆和開心，得到他們開信的期待，和可以把美麗的文字送給別人看，就覺得很興奮，所以我就特別認真準備，把奇妙的思緒「寫到蛋」，並認真上色作裝飾，看到完成後的復活兔，有種的成就感，希望我的這份心意，他們可以了解，他們也可以感受到我們中文字的美，也希望他們可以回信給我，我一定也很開心，並認真閱讀。

↑完成合字後讓我很有成就感，也將我的心意傳達給外國友人，讓他們能夠體會中文字的美和意境。

←我參與了很多不同的國際交流活動，這些活動讓我了解外國的文化特色與風土民情，也提升自己的語言能力，並實際運用。這些活動讓我結交外國友人並拓展視野和國際觀

# 自我省思一

**全面** / 採全年級、全班及社團(國際教育社)的活動進行方式，讓課程更富彈性。

**突破** / 改善i-EARN節日賀卡交換活動媒合及郵寄問題，與各國姊妹校進行一對一賀卡、筆友交流。

**應變** / 克服視訊時差問題，調整交流方式，如FB社群或Google文化簡報交流方式，亦能達到相互交流成效。

**創新** / 與國外交流學校的老師討論課程，透過溝通、互相激盪教學點子，提高教學多元化與教學成長。

**活化** / 活用各種交流方式，促進跨科學習，讓學生的學習更  
多元，教師教學更富變化且具成效。

優點

# 自我省思二

CCOC課程需結合其它領域共同合作，以減輕單一領域的負擔，且活動能更多元化。(目前已與藝文、綜合、自然領域合作課程)

課程活動方式很多，網路資源的應用，宜量力而為，應考量老師時間、進度壓力適度調整。(於資訊、英文彈性課程實施)

與姊妹校合作課程內容，可以朝多元國際議題深入探討，共同關懷世界之脈動。(與韓國姊妹校進行視訊課程)

因語言溝通能力不足，造成合作內容均為淺表性談話內容，深入討論課程進行不易，未來可與外師合作，於課堂先做研究討論。(正在努力中)

視訊時差問題，陸續與韓國、日本締結姊妹校後，應能克服此困境。(目前與韓國姊妹校已進行多次視訊活動)

待改進

# 未來課程規劃

- 一、國中部持續透過英語彈性課程設計不同的國際交流課程。  
本學期規劃七年級「臺灣生態地圖」活動，結合生物、地理英文、美術、音樂及資訊科進行聯合國永續發展目標(SDGs)-14-LIFE BELOW WATER、15-LIFE ON LAND，與厄瓜多及墨西哥進行生態地圖交換學習活動。
- 二、因應108課綱，高中部「國際教育跨領域課程」校訂必修課程，持續進行與姊妹校的線上學習課程及視訊交流對話，另規劃高三學生進行BBC WORLD CLASS-Live Debate，加強語言寫作、訓練批判思考及與國外友人交流互動，以期學生放眼世界，關懷國際時事。

落實六年一貫的國際課程規劃，讓竹圍的孩子有更多元、更豐富的學習生活。

感謝聆聽 敬請指教